

Under these Terms and Conditions, the «Subscriber» means UAB customer (being a corporate entity) to whom the Service under this Application will be provided. The «Service» means the Wages Protection System (WPS) – Internet Payroll Service. Under this Service, United Arab Bank («UAB») or (the «Bank»), will provide access to the Subscriber and any of Subscriber's authorized users identified as such under the Application («Authorized User(s)») to view, upload and transfer the payroll files of Subscriber's employees to Central Bank Wages Protection System through computer terminals connected to the internet.

The Subscriber acknowledges, understands and confirms its consent to the following:

1. Use of the Service

- 1.1 In order to be able to use the Service, the Subscriber must maintain a current account (the «Account») with the Bank. If the account relationship is terminated for any reason, or in the event of any breach of the Terms and Conditions herein, the Bank shall be entitled forthwith to cancel the Service.
- 1.2 The Subscriber must register with the Bank for the use of the Service and should meet Bank's registration/subscription requirements communicated to the Subscriber from time to time.
- 1.3 The Subscriber undertakes to execute any document, now or in the future, that may be required by the Bank under the Service. Where the Subscriber fails to comply with Bank's requirements the Bank will be entitled to withdraw the Service provided or refuse to modify any or part of it.
- 1.4 In order to be able to benefit from the Service, the Subscriber should have computer system connected to the Internet Service Provider (ISP) and a browser that is compatible with the minimum level of security stipulated for using UAB WPS Service. The Subscriber shall be responsible for obtaining access to the Internet (including the selection of an ISP) and hiring or purchasing equipment necessary for the use of UAB WPS. It is understood that the Bank is not a supplier of such equipments or services therefore, the Bank has no liability whatsoever towards the Subscriber in this regard.
- 1.5 It has been agreed that there shall be no restriction to the number of payroll files to be uploaded by the Subscriber, the total amount of the payroll or the number of salaries to be processed per file and the value of each single salary in the file.
- 1.6 The Subscriber shall appoint Main Contact (as defined in the Application) and Authorized User(s) to act on its behalf and to be completely responsible for carrying out Subscriber's duties under the Application. The Bank is authorized to act upon any instruction believed to be received from the Subscriber, the Main Contact and/ or the Authorized User(s) without any responsibility on the Bank's part.
- 1.7 The Main Contact will be authorized by the Subscriber to sign on the Application form and any other related documents. The Main Contact will be the Bank's point of contact in relation to any correspondence related to the Service and will be receiving automatic updates from the system should any file be rejected or otherwise.
- 1.8 The Authorized User, nominated by the Subscriber shall be duly authorized to: Access all services subscribed under the Application Upload salary files, validate the information therein and transfer the same to the Central Bank WPS system via the Bank.

2. Security

- 2.1 The Subscriber will be provided with the Login ID and password for each Authorized User. The Service allows the Authorized Users to change the passwords at any time by following the Service instructions. Login IDs and passwords will be used to identify Authorized User(s).
- 2.2 Login IDs and the passwords are confidential and the Subscriber is fully responsible for their use and custody. In the event of the User ID and/or the password become known to a third party, that person may be treated by the Bank as an Authorized User of the Subscriber and the Subscriber undertakes to indemnify the Bank for and against any loss, claim or damage which may occur as a result of the same.

بموجب هذه الشروط والأحكام، يقصد «بالمشترك» العميل المسجل لدى البنك العربي المتحد المزود لخدمة تحويل الرواتب من خلال نظام حماية الأجور (بصفة مؤسسة مسجلة) وهو العميل الذي ستزود له الخدمة بموجب استمارة الطلب الميمنة أعلاه، ويقصد «بالخدمة» نظام حماية الأجور - أي خدمة دفع الرواتب من خلال الانترنت وبموجب هذه الخدمة، يوفر البنك العربي المتحد «البنك» للمشارك وأي من وكلائه المخولين الواردة أسماؤهم في هذا الطلب الاطلاع على كشوفات رواتب الموظفين العاملين لدى المشترك المسجل في نظام حماية الأجور المعتمد لدى المصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة وايداع وتحويل هذه الكشوفات من خلال أجهزة الكمبيوتر المتصلة بالانترنت.

يقرّ المشترك ويفهم ويؤكد موافقته على ما يلي:

1. استخدام الخدمة

- 1.1 كي يكون بالإمكان استخدام الخدمة يجب على المشترك أن ينشئ حساباً جازياً «الحساب» لدى البنك، وفي حال تم انهاء الحساب لأي سبب من الأسباب، أو الاخلال بشروط وأحكام الاشتراك، جاز للبنك أن يلغي هذه الخدمة علي الفور.
- 1.2 يجب علي المشترك أن يسجل لدى البنك لاستخدام هذه الخدمة ويستوفي جميع متطلبات التسجيل والاشتراك المرسله الى المشترك من حين خر.
- 1.3 يتعهد المشترك بتوقيع أية مستندات انيه أو آجلة التي قد يطلبها البنك في إطار هذه الخدمة. ويحق للبنك سحب هذه الخدمة ورفض تعديل جميع بنودها أو أي جزء منها عند تخلف المشترك عن الالتزام بمتطلبات وشروط البنك.
- 1.4 للتمكن من الاستفادة من الخدمة، يجب أن يتوفر لدى المشترك جهاز كمبيوتر متصل بمزود خدمة الانترنت ومستعرض متوافق مع الحد الأدنى من نظام الحماية المنصوص عليه لاستخدام خدمة نظام حماية الرواتب لدى البنك العربي المتحد. ويكون المشترك مسؤولاً عن أن يوفر لنفسه امكانية الوصول الى الانترنت (بما في ذلك، اختيار مزود خدمة الانترنت) وتأجير أو شراء الأجهزة اللازمة لاستخدام نظام حماية الأجور. علماً أن البنك ليس مسؤولاً عن توفير هذه الأجهزة أو الخدمات وليس مسؤولاً عن أية مطلوبات أياً كان نوعها تجاه المشترك بهذا الخصوص.
- 1.5 من المتفق عليه انه لا توجد أية قيود على عدد سجلات الرواتب اللازم ايداعها من قبل المشترك والتي تشمل على مجموع الأموال الواردة في كشف الرواتب أو عدد الرواتب اللازم تحويلها حسب السجل وقيمة كل راتب في السجل.
- 1.6 يجب على المشترك أن يعين وكيلاً عنه (على النحو المبين في استمارة الطلب) ومستخدمين مرخصين للتصرف نيابة عنه ويتحملون بموجبه المسؤولية كاملة لتنفيذ المهام الواجبة على المشترك المنصوص عليها في استمارة الطلب، ويخول للبنك بالتصرف عند استلام أية تعليمات يعتقد أنها مستلمة من المشترك أو الوكيل أو المستخدمين المرخصين دون تحمل أية مسؤولية من جانب البنك.
- 1.7 يجب علي الوكيل المرخص من قبل المشترك أن يوقع علي استمارة الطلب وغيرها من المستندات ذات الصلة. ويتصرف الوكيل بصفته حلقة الوصل بين البنك والمشارك فيما يتعلق بأية مراسلات مختصة بالخدمة وسيستلم المستندات الفورية الواردة من النظام عند رفض أي سجل أو خلاف ذلك.
- 1.8 يجب علي الوكيل المعين من قبل المشترك أن: يطلع علي جميع الخدمات المقدمة الى المشترك بموجب استمارة الطلب. ايداع سجلات الرواتب، والتحقق من صحة المعلومات الواردة فيها وتحويلها الى نظام حماية الرواتب لدى المصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة عبر البنك.

2. الحماية

- 2.1 يستلم المشترك اسم مستخدم وكلمة مرور لتقديمها الى كل مستخدم مرخص، وتسمح الخدمة للمستخدم المرخص بتغيير كلمة المرور وقتما يشاء باتباع تعليمات الخدمة. وسيتم استخدام اسم المستخدم وكلمة المرور لتحديد المستخدمين المرخصين.
- 2.2 يجب على المشترك أن يكون مسؤولاً عن استخدام اسم المستخدم وكلمة المرور، في حال أصبح اسم المستخدم و/ أو كلمة المرور معروفاً لدى الغير؛ قد يتعامل البنك مع ذلك الشخص بصفته مستخدماً مرخصاً من قبل المشترك وبالتالي يتعهد المشترك بتعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار أو مطالبات تنشأ عن ذلك.

- 2.3 The Subscriber is also liable for the consequences of any disclosure, unintentional or otherwise, and the transmission of such information to third parties. يتحمل المشترك أيضاً المسؤولية عن تبعات الإفصاح المتعمد أو سوى ذلك بشأن هذه المعلومات ونقلها الى الغير.
- 2.4 The Authorized User(s) is (are) advised to change password(s) on a periodical basis. ينصح المستخدمين المرخصين بتغيير كلمة المرور دورياً.
- 2.5 As a security precaution, access to UAB WPS shall be blocked if the Password has not been correctly entered within three (3) attempts. The Subscriber must contact the Bank for further assistance. على سبيل الاحتياط الأمني، يحظر استخدام نظام حماية الأجور في حال تخطت ادخال كلمة المرور الصحيحة خلال ثلاث محاولات. و في هذه الحالة يجب على المشترك الاتصال بالبنك للحصول على المساعدة.
- 2.6 If the Subscriber becomes aware of any transaction on any of their accounts that has not been validly authorized, the Subscriber must notify the Bank immediately in writing. في حال علم المشترك بوجود أية معاملة لأي من حساباته، وجب عليه على الفور اخطار البنك بذلك خطياً.
- 2.7 The Authorized User(s) must not leave the computer unattended while the Subscriber/Authorized User is logged on to the Service. Furthermore, the Subscriber/User(s) should ensure that they have logged out of the Service before leaving the computer. ينصح المستخدمين المرخصين بعدم ترك الحاسوب دون رقابة عند دخول المستخدم على هذه الخدمة. بالإضافة الى ذلك، يجب على المشترك/ المستخدم التأكد من تسجيل خروجه من الخدمة قبل الابتعاد عن الحاسوب.
- 3. Instructions تعليمات**
- 3.1 Subject to the Terms and Conditions herein, the Bank shall be authorized to act upon any instructions given by the Subscriber, Main Contact and/ or the Authorized User(s), through UAB WPS, which may include (but not limited to) mail message or financial instructions without any further reference to the Subscriber and without requiring written verification from the Subscriber. دون الاخلال بالشروط والأحكام الواردة في هذا الطلب، يصرح للبنك التصرف بناءً على التعليمات المستلمة من المشترك، ويجوز للوكيل و/ أو المستخدم المرخص من خلال نظام حماية الأجور لدى البنك العربي المتحد، على سبيل المثال لا الحصر، أن يرسل رسالة بريدية أو تعليمات مالية دون الحاجة للرجوع الى المشترك ودون الحاجة للتحقق خطياً من المشترك.
- 3.2 Once a Subscriber and/or Authorized User(s), has given an instruction through the UAB WPS Service, the Subscriber will not be able to reverse it. The Bank will be under no obligation to reverse any instruction given by a Subscriber through the UAB WPS Service. However, the Bank may, without any obligation, try to reverse an instruction to the extent that this is possible under the rules and practices of the applicable banking system. The Subscriber will be responsible for any costs the Bank incurs as a result in this respect. لن يكون بمقدور المشترك / المستخدم الرجوع عن التعليمات الموجهة من خلال نظام حماية الأجور لدى البنك بمجرد ارسالها. ولا يلزم البنك بتغيير أية تعليمات يقدمها المشترك من خلال نظام حماية الأجور لدى البنك. ومع ذلك يجوز للبنك دون أن يترتب عليه أي التزام بذلك أن يحاول تغيير هذه التعليمات بالقدر الذي تسمح به الأنظمة والممارسات المعمول بها في النظام المصرفي. ويتحمل المشترك المسؤولية تجاه البنك عن التكاليف التي يتكبدها البنك نتيجة ذلك.
- 3.3 The Bank may, without giving reasons, refuse to accept any Application for the Service and at its sole discretion, may withdraw at any time all rights and privileges pertaining to the Service. يجوز للبنك دون اعطاء أية أسباب أن يرفض قبول طلب الخدمة وفقاً لما يراه مناسباً ويجوز له أن يسحب وقتما يشاء جميع الحقوق والامتيازات المتعلقة بهذه الخدمة.
- 3.4 The Bank's record of any transaction processed through the use of UAB WPS Service shall be conclusive evidence of such transaction(s) and shall be binding on the Subscriber, whether initiated by the Subscriber or the Main Contact or the Authorized User(s) or any one who has obtained the user ID or the password of the Subscriber. يكون سجل البنك لأية معاملة تتم باستخدام خدمة نظام حماية الأجور لدى البنك العربي المتحد دليلاً قاطعاً على هذه المعاملة ويكون هذا الدليل ملزماً للمشارك سواء تم توقيعه من قبل المشترك أو الوكيل أو المستخدم المرخص أو أي شخص آخر يحصل على اسم المستخدم وكلمة المرور للمشارك.
- 3.5 The Bank shall have the right to reject or cancel any transaction under the Service in the event of any transaction being incomplete, inconsistent, and incorrect or in breach of any statutory or regulatory legislation. يحق للبنك رفض أو الفاء أية معاملة تتم بموجب الخدمة عند عدم استيفاء المعاملة ومطابقتها وصحتها أو اخلالها بالتشريعات القانونية أو التنظيمية.
- 4. حسابات المشتركة**
- 4.1 Subscriber's Account shall be debited by the Bank with fees and charges for the UAB WPS Service. Such fees and charges levied shall be as per the Bank's Schedule of Charges/tariff. يخزم البنك من حسابات المشترك رسوم وأتعاب خدمة نظام حماية الأجور لدى البنك العربي المتحد، والتي تستقطع وفقاً لجدول الرسوم والتعريفات الخاصة بالبنك.
- 4.2 The Subscriber hereby, irrevocably and unconditionally without any right of objection, accepts all authorized debits arising from the use of the Service, whether through direct use by the Subscriber or through use by the Authorized User(s). يوافق المشترك بموجبه دون قيد أو شرط وبصورة لا رجعة فيها ودون أن يحق له الاعتراض، على جميع عمليات الخزم المرخصة الناشئة عن استخدام الخدمة سواء استخدمت هذه الخدمة باحالة أو بالنيابة عن المشترك من خلال استخدام المستخدمين المرخصين.
- 4.3 The Subscriber irrevocably and unconditionally accepts all authorized debits arising from the use of the Service. The Subscriber further undertakes to maintain sufficient funds in the Account to allow the Bank to fulfill its duties under the Service. يوافق المشترك بموجبه دون قيد أو شرط وبصورة لا رجعة فيها على جميع عمليات الخزم المرخصة الناشئة عن استخدام الخدمة ويتعهد بإيداع ما يكفي من الأموال في حسابه للسماح للبنك بأداء مهامه بموجب الخدمة.
- 4.4 If for any reason the Account is overdrawn by the use of the Service, the Subscriber shall immediately make up the deficit by direct payment or transfer of funds. Failure to do so will entitle the Bank to exercise its rights under this Application and any applicable laws and to cancel the Service. في حال تم السحب على الكشوف من الحساب لقاء استخدام الخدمة لأي سبب من الأسباب، يتعين على المشترك أن يقوم على الفور بتسديد المبلغ المستحق بالدفع المباشر أو بواسطة تحويل الأموال. وعند التخلف عن القيام بذلك، يحق للبنك أن يمارس حقوقه بموجب هذا الطلب ووفقاً لجميع القوانين المعمول بها بهذا الشأن و الفاء الخدمة.

- 4.5 the Bank has the right to combine or consolidate all or any of the Subscriber's Account(s) at any of its branches and set off or transfer any sums standing to the credit of any or more of such accounts along with any charges as applicable. The combination, consolidation, set off and transfers referred to in this clause may be made on one or more occasions at the Bank's absolute discretion.
- 4.5 يحق للبنك جمع ودمج جميع حسابات المشترك في أي من فروعها واقتطاع أو نقل المبالغ الدائنة والمستحقة من أي من الحسابات بالإضافة إلى أية رسوم أخرى وفقاً لما هو مطلوب. ويجوز إجراء الجمع أو الدمج أو الاقتطاع أو عمليات التحويل المشار إليها في هذا البند لمرة واحدة أو أكثر وفقاً لتقدير البنك المطلق.
- 5. Liability**
- 5.1 The Bank shall not be responsible for any loss or damages or immediate refund which may arise from failure to properly identify the data provided to the Bank by the Subscriber or from mistake or omission of the Subscriber.
- 5.1 لن يكون البنك مسؤولاً عن أية أضرار أو خسائر أو استرداد فوري ينشأ عن إخفاق المشترك بتقديم معلومات صحيحة وواضحة إلى البنك أو الخطأ أو الأفعال.
- 5.2 It is understood that the files transferred via the Bank to the Central Bank along with the funds will be validated by the latter. Once approved by the Central Bank, and received by the Bank, the Bank will, subject to the provisions of this Application, fulfill its obligation under the Application by crediting the salaries to account numbers as stated in the received payroll files. Accordingly, no process of payroll files will take place by the Bank until Central Bank reverts to the Bank with the funds and with correct information matching the information sent by the Subscriber.
- 5.2 من المعلوم أن البنك المركزي سيصدق على السجلات والأموال المنقولة عبر البنك إلى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وبمجرد مصادقة المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة عليها وتسليمها إلى البنك، يخضع البنك لحكام ونود هذا الطلب، وبقي بالتزاماته الواجبة عليه بموجب إضافة الرواتب إلى أرقام الحسابات على النحو المبين في سجلات الرواتب المستلمة، وبالتالي، لن يقوم البنك بتجهيز سجلات الرواتب التي ان يعيد المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة إلى البنك الأموال والمعلومات الصحيحة التي تتطابق مع المعلومات المقدمة من المشترك.
- 5.3 The Bank shall not be responsible for any delay or for any direct or indirect loss, damage, claim or expenses resulting from the malfunction or the failure of the system.
- 5.3 لا يتحمل البنك مسؤولية أي تأخير أو أية خسائر أو أضرار أو مطالبات سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة عن خلل أو قصور في النظام.
- 5.4 The Bank shall not be responsible for any delay or for any direct or indirect loss, damage, claim or expenses arising out of or as a reason beyond the control of the Bank.
- 5.4 لا يتحمل البنك مسؤولية أي تأخير أو أية خسائر أو أضرار أو مطالبات أو نفقات سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة الناجمة عن أي سبب أو أمر خارج عن سيطرة البنك.
- 5.5 The Subscriber shall indemnify, keep indemnified and hold the Bank harmless for and against any loss, damage, claim, cost or expenses of whatever nature, arising out of or in relation to this Application.
- 5.5 يتعين على المشترك أن يعرض البنك عن جميع الخسائر والأضرار والمطالبات والتكاليف أو النفقات أياً كانت طبيعتها الناجمة عن هذا الطلب أو فيما يتعلق به.
- 5.6 The Subscriber declares and acknowledges that the information provided with regards to employees' details such as, but not limited to, name as per passport, passport no, expiry date, date of birth, nationality etc. are genuine and correct. The Subscriber shall take full and absolute responsibility for the correctness of submitted information. The Subscriber agrees and undertakes to provide the Bank with an updated information immediately after becoming aware that any information given has changed or becomes untrue, incorrect or incomplete
- 5.6 يتعهد المشترك وبقي صر أن المعلومات المتعلقة ببيانات الموظفين المقدمة، ومنها على سبيل المثال لا الحصر: الاسم حسب جواز السفر، ورقم جواز السفر، وتاريخ الانتهاء، وتاريخ الميلاد، والجنسية، وخلاف ذلك، هي معلومات دقيقة وصحيحة، ويتحمل المشترك المسؤولية الكاملة والمطلقة عن صحة هذه المعلومات المقدمة، ويوافق المشترك ويتعهد بتزويد البنك بالمعلومات المستحدثة على الفور، بعد أن يعلم أن المعلومات الممنوحة سابقاً قد تغيرت أو أصبحت غير صحيحة أو غير كاملة.
- 6. Termination**
- 6.1 The Subscriber may cancel its use of UAB WPS Service at any time by notifying the Bank in writing 30 days in advance. From the time this notification is received by the Bank, the Bank shall have the right to execute all pending transfers/transactions previously initiated by the Subscriber, till complete termination of the Service. Termination shall be without any prejudice to Bank's rights under this Application, including but not limited to bank's right to receive its fees.
- 6.1 يجوز للمشارك أن يلغي استخدامه لخدمة حماية الأجور لدى البنك وقتما يشاء عبر إرسال إخطار خطي إلى البنك قبل 30 يوماً، واعتباراً من تاريخ استلام البنك لهذا الإخطار، يحق للبنك أن يقوم بتعليق جميع عمليات التحويل والمعلومات التي قام بها المشترك سابقاً إلى أن يتم انتهاء الخدمة. ولن يمس هذا الإنهاء بحقوق البنك بموجب هذا الطلب، بما في ذلك على سبيل لا الحصر، حق البنك باستلام أتعابه.
- 6.2 The Bank may terminate the provision of the UAB WPS Service to the Subscriber at any time upon (10) days written notice without assigning any reason. In case of termination of Service the Bank shall inform the Subscriber by ordinary post or through facsimile message.
- 6.2 يجوز للبنك أن ينهي بنود خدمة نظام حماية الأجور لدى البنك وقتما يشاء بموجب إشعار خطي مهلته (10) أيام دون الحاجة لبيان الأسباب. وعند انتهاء الخدمة، يجب على البنك أن يبلغ المشترك بذلك بالبريد العادي أو عبر رسالة بالفاكس.
- 7. General**
- 7.1 Due to the evolving nature of its computer systems, programs, extensions and upgrades, the Bank reserves the right to adapt or modify its services and the Terms and Conditions contained in this Application at any time.
- 7.1 نظراً للطبيعة المتطورة لنظام الحاسوب والبرامج والتحديثات وعمليات الترقية، يحق للبنك تعديل خدماته والشروط والأحكام الواردة في هذا الطلب وقتما يشاء.
- 7.2 Any printouts or files in which any transactions or information related to the Subscriber's use of the application are printed or downloaded are for the Subscriber's use only.
- 7.2 يتم طباعة وتحميل أية مطبوعات أو ملفات تحتوي على معاملات أو معلومات تتعلق باستخدام المشترك لهذا الطلب لاستخدام المشترك فقط.
- 7.3 The Subscriber authorizes the Bank to share all information provided by the Subscriber with the Bank's employees, agents, consultants, contractors and, as the case may require, third parties.
- 7.3 يخول البنك المشترك بتبادل جميع المعلومات التي يقدمها البنك مع موظفي البنك ووكلائه ومستشاريه ومتعاقيه وحسبما يقتضي الحال الأطراف الأخرى.

- 7.4 This Application shall be governed by and construed in accordance with the applicable laws in the UAE. In the event of any dispute arising from the use of the Service, the Bank and the Subscriber submit to the non-exclusive jurisdiction of UAE courts.
- 7.5 If any of the provisions in this Application becomes invalid, illegal or unenforceable in any respect, the validity, legality or enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired.

8. Salary Cards

- 8.1 For payment of salaries to the subscriber's employees which are not entitled to open individual accounts with bank due to low salary level, the subscriber has selected the option for issuance of Salary Cards for such employees and a detailed list of the employees is being separately provided to bank. In addition to the other terms and conditions dealing with WPS as referred above, the subscriber also irrevocably agree to the following terms & conditions related to management of Salary Cards including any other condition(s) added by bank in future or any existing condition(s) deleted or modified hereafter irrespective of any notification about the change made by the bank to the subscriber or not.
- 8.2 The subscriber will open a "salary escrow account" with bank for payment of salaries to their employees through Salary Cards and the subscriber undertakes to credit this escrow account through Salary processing.
- 8.3 Each Salary Card issued to the subscriber's employees will be the property of bank and it will have a unique card number and secret 'personal identification number' (PIN) and it will work like any normal ATM Card in UAE or GCC and will be subject to bank's standard charges.
- 8.4 The UAE Switch or GCCNET charges as prevailing time to time will be applicable on each withdrawal through any ATM of other banks in UAE or GCC and the charges will be deducted from drawing limit of the concerned employee(s). Any drawing against a salary card not having enough drawing limit to cover the charges will be refused.
- 8.5 Upon issuance of the cards, the Bank will forward all the Salary Cards and PIN to the authorized representatives of the subscriber as referred in this WPS Application, in a manner as the bank deems fit. And the subscriber assumes full risk and responsibility for proper delivery of the salary cards and PIN to their employees.
- 8.6 At the time of payroll processing under WPS, the subscriber will provide the bank (at least 5 working days in advance) via an internet facility provided by the Bank a list containing names and amount of each of employee's total salary. And the bank will then fix a drawing limit of each salary card in system equal to the amount of concerned employee's salary.
- 8.7 Part of any employee's salary amount balance in smaller value than 100/- which can't be withdrawn through ATM or any un-drawn salary balance will be carried over. And in the event of any exceptional situation such as termination of employment contract and subscriber needing to disburse the residual balance amount to an employee, then the subscriber may pay cash at their end and request the bank to cancel the card limit and reverse the card balance to the corporate current account.
- 8.8 The subscriber also assumes full responsibility of timely informing the bank about any cancellation, deletion or modification of any of employee's salary card / card limit.
- 8.9 The subscriber agrees that funds placed in salary escrow account will not be available for drawing either full or in part.
- 8.10 However, the subscriber would be entitled only through WPS system to seek refund(s) from salary escrow account related to any employee's salary under exceptional circumstances and upon submission of specific request duly supported by documentary proof, such as erroneous or double salary disbursement, termination of employee's work contract, violation by employee of any UAE labour and other laws, criminal or civil legal proceedings against the employee(s) etc which under prevailing UAE laws will permit the subscriber to forfeit salary payments to the particular employee(s).

- 7.4 يخضع هذا الطلب ويفسر وفقاً للقوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة، ويوافق البنك والمشارك على أن المحاكم المختصة في الإمارات العربية المتحدة تتمتع باختصاص حصري لتسوية أي خلاف ينشأ عن استخدام الخدمة.
- 7.5 في حال اعتبر أن أي بند ينص عليه هذا الطلب غير صحيح أو غير قانوني أو غير قابل للتطبيق تبقى الأحكام الأخرى نافذة وسارية المفعول.

8. بطاقات الرواتب

- 8.1 لدفع الرواتب إلى موظفي المشترك ممن لا يحق لهم فتح حسابات فردية لدى البنك نظراً لدرجهم المنخفضة، يختار المشترك خيار إصدار بطاقات الرواتب لهؤلاء الموظفين ويقدم للبنك قائمة مفصلة مستقلة بأسماء الموظفين. وبالإضافة إلى الشروط والأحكام التي تتناول نظام حماية الأجور على النحو المشار إليه أعلاه، يوافق المشترك بصورة لا رجعة فيها على الأحكام والشروط التالية المتعلقة بإدارة بطاقات الرواتب إلى جانب الشروط الأخرى التي يضيفها البنك في المستقبل أو الشروط الحالية التي تم حذفها أو تعديلها سواء قام البنك بإخطار المشترك بشأن هذا التغيير أم لا.
- 8.2 يجب على المشترك أن ينشئ لدى البنك حساب ضمان للرواتب لدفع الرواتب إلى الموظفين باستخدام بطاقات الرواتب ويتعهد المشترك بإضافة حساب الضمان عند تجهيز الرواتب.
- 8.3 تعود ملكية بطاقات الرواتب الصادرة لموظفي المشترك للبنك ويكون لكل منها رقم بطاقة منفرد ورقم تعريف شخصي سري وتعمل هذه البطاقة كأية بطاقة من بطاقات الصرف اطلبي العادية في الإمارات العربية المتحدة أو دول مجلس التعاون الخليجي وتخضع لرسوم البنك الموحدة.
- 8.4 يتم تطبيق رسوم شبكة الإمارات للربط الالكتروني أو رسوم السحب النقدي عن طريق الشبكة الخليجية بالصفحة السائدة من حين ظهر عند السحب من خلال أجهزة الصراف الآلي للبنوك الأخرى في دولة الإمارات العربية المتحدة أو دول مجلس التعاون الخليجي ويتم خصم الرسوم ضمن سقف السحب الخاص بالموظف المعني. وسيتم رفض أي سحب نقدي لبطاقة الراتب في حال لم يكن سقف السحب كافيًا لتسديد الرسوم.
- 8.5 عند إصدار البطاقات، يقدم البنك جميع بطاقات الرواتب وأرقام التعريف الشخصية السرية لوكلاء المشترك المفوضين على النحو المشار إليه في طلب حماية الأجور ووفقاً للشكل الذي يراه البنك مناسباً. ويتحمل المشترك المسؤولية كاملة عن تسليم بطاقات الرواتب وأرقام التعريف الشخصية السرية إلى موظفيه على الوجه الصحيح.
- 8.6 عند تحويل الراتب بموجب نظام حماية الرواتب، يجب على المشترك أن يزود البنك (قبل خمسة أيام على الأقل) بقائمة تحتوي على أسماء الموظفين والقيمة الاجمالية لراتب كل منهم عبر الانترنت. ويقدر البنك عقب ذلك سقف السحب لكل بطاقة راتب في النظام بحيث تكون مكافئة لقيمة راتب الموظف المعني.
- 8.7 يتم ترحيل الجزء المتبقي في رصيد راتب الموظف أو أي مبلغ قابل للسحب في حال بلغت قيمة هذا المبلغ أقل من 100؛ والذي لا يمكن سحبه من خلال أجهزة الصراف الآلي. وفي الظروف الاستثنائية مثل انتهاء عقد الموظف بحيث يكون المشترك بحاجة إلى صرف الرصيد المتبقي للموظف، فإنه يجوز للمشارك أن يدفع قيمة هذا المبلغ نقداً وفقاً لما يراه مناسباً ويطلب من البنك إلغاء سقف البطاقة وتحويل رصيد البطاقة إلى الحساب الحالي للشركة.
- 8.8 يتحمل المشترك المسؤولية كاملة لإبلاغ البنك في الوقت المناسب عند إلغاء أو حذف أو تعديل بطاقات / أو سقف رواتب الموظفين.
- 8.9 يوافق المشترك على عدم سحب الأموال الموجودة في حساب ضمان الرواتب سواء كلياً أو جزئياً.
- 8.10 يحق للمشارك من خلال نظام حماية الأجور فقط أن يلتمس استرداد الأموال من حساب ضمان الرواتب فيما يتعلق براتب أي من موظفيه في الظروف الاستثنائية وبموجب طلب محدد مقرون بالحجية أو الأدلة الموثقة مثل الأخطاء أو مضاعفة صرف المرتبات أو انتهاء عقد عمل بسبب مخالفة الموظف لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة وغيرها من القوانين أو الاجراءات الجنائية أو المدنية أو القانونية وما إلى ذلك والتي ترفع بحق الموظف عند مخالفته لهذه القوانين السائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تجيز للمشارك مصادرة رواتب بعض الموظفين.

- 8.11 The subscriber's employees holding Salary Cards will not have any contractual relationship with the bank therefore the bank will not be liable towards the employees in any manner whatsoever. And any dispute about salary matters will be between the subscriber and their employee(s) and the bank will not be a part of such dispute.
- 8.12 The subscriber takes full responsibility of any consequences or financial loss to them and/or to any of their employees due to misuse of any salary card by an employees whether intentionally or negligently.
- 8.13 And in the event of any financial loss to the subscriber and/or to employee(s) due to loss of salary card & PIN or accidental possession of salary card and disclosure of PIN to any third party, the bank will not be held responsible. Replacement of lost card and PIN will be subject to bank charges as per standard prevailing tariff.
- 8.14 The subscriber agrees that the bank will not be responsible for any loss or damage of whatever nature to them and/or to their employees arising from any disruption or failure or defect in any ATM or communication system or facilities or data processing system or transmission link or any industrial or other dispute or cause whether beyond the control of bank or otherwise.

The above Terms and Conditions which are an integral part of the Bank's Wages Protection System Application set out the rights and obligations of the Bank and the Subscriber. The Terms and Conditions along with the Application constitute the entire understanding and agreement between the Bank and the Subscriber and are binding on both

- 8.11 لا يجوز لموظفي المشترك من حملة بطاقات الرواتب أن يقوموا بإنشاء علاقة تعاقدية مع البنك وبالتالي لا يكون البنك مسؤولاً عن هؤلاء الموظفين بأي حال من الأحوال. أي خلاف ينشأ بشأن الأمور المتعلقة بالراتب يكون بين المشترك وموظفيه ولن يكون البنك طرفاً في هذا الخلاف.
- 8.12 يتحمل المشترك المسؤولية كاملة عن التبعات أو الخسائر المالية التي قد تلحق بالشركة أو أي من موظفيه نظراً لإساءة استخدام بطاقة الراتب سواء عن عمد أو إهمال.
- 8.13 لن يكون البنك مسؤولاً في حال لحق بالمشارك أو أي من موظفيه خسائر مالية نظراً لضیاع أو فقدان بطاقة الراتب أو رقم التعريف الشخصي السري أو الحيازة العرضية لبطاقة الراتب والكشف عن رقم التعريف الشخصي السري للغير. ويخضع استبدال البطاقات وأرقام التعريف الشخصي السرية المفقودة لرسوم البنك وفقاً للتعريف الموحدة السائدة.
- 8.14 يوافق المشترك على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن تعويض المشترك أو أي من موظفيه عن أية خسائر أو أضرار أياً كانت طبيعتها الناشئة عن أي عطل أو قصور أو خلل في أجهزة الصراف الآلي أو نظام ومرافق الاتصال أو نظام معالجة البيانات أو وسيلة الإرسال أو غيرها من الأعطال الصناعية والخلاقات أو الأسباب سواء كانت خارجة عن سيطرة البنك أو خلاف ذلك.
- تنص الأحكام والشروط الواردة أعلاه التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من طلب الاشتراك في نظام حماية الأجور لدى البنك على حقوق والتزامات البنك والمشارك. وتشكل الأحكام والشروط وطلب الاشتراك الاتفاق والتفاهم الكامل الحاصل بين البنك والمشارك والتي تكون ملزمة لكل منهما.